**దివ్యఖుర్ఆన్ - మొదటి స్థాయి**

**తెలుగు**

**منهج القرآن - المستوى الأول**

**لغة التلغو**

అనువాదం **: - ముహమ్మద్ కరీముల్లాహ్**

**ترجمة: محمد كريم الله**

**పునర్విమర్శ : షేఖ్ నజీర్ అహ్మద్**

**ترجمة: شيخ نذير احمد**

**రబువ జాలియాత్ – రియాద్**

**المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض**

<http://www.islamhouse.com/>

**(1- (القرآن**

అల్ ఖుర్ఆన్- 1

Al Qur’an - 1

|  |
| --- |
| **أَعُوذُ بِاللهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ** అఊదు బిల్లాహి మినష్షైతా నిర్రజీం  బహిష్కరింపబడిన షైతాన్ నుండి అల్లాహ్ శరణు వేడుకుంటున్నాను |

|  |
| --- |
| **بِسْمِ اللهِ الرَّحْـمٰنِ الرَّحِيم**  బిస్మిల్లా హిర్రహ్మా నిర్రహీం  అనంత కరుణామయుడూ, అపారకృపాశీలుడూ అయిన అల్లాహ్ పేరుతో |

|  |
| --- |
| **سُورَةُ الْفَاتِـحَة సూరతుల్ ఫాతిహా: 001**  **బిస్మిల్లా హిర్రహ్మా నిర్రహీం**  **بِسْمِ اللهِ الرَّحْـمٰنِ الرَّحِيم** |

**بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ {1} الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ {2} الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ {3} مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ {4} إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ {5} اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ {6} صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ {7}**

|  |  |
| --- | --- |
| అనంత కరుణామయుడూ, అపార కృపాశీలుడూ అయిన అల్లాహ్ పేరుతో | **బిస్మిల్లా హిర్రహ్మా నిర్రహీం** |
| సకల లోకాలకు ప్రభువు అయిన అల్లాహ్ మాత్రమే స్తుతింపదగిన వాడు | **అల్ హమ్..దు లిల్లాహి రబ్బిల్ ఆలమీన్** |
| అనంత కరుణామయుడు, అపార కృపాశీలుడు | **అర్రహ్మా నిర్రహీం** |
| ప్రతి ఫల(తీర్పు)దినానికి యజమాని | **మాలికి యౌమిద్దీన్** |
| మేము కేవలం నిన్నేఆరాధిస్తున్నాము మరియు సహాయం కోసం కేవలం నిన్నేఅర్థిస్తున్నాము | **ఇయ్యాక నఅఁబుదు వ ఇయ్యాక నస్తఈఁన్** |
| మాకు ఋŸజుమార్గం చూపించు | **ఇహ్..దినశ్శిరాతల్ ముస్తఖీం** |
| అది - నీవు అనుగ్రహించిన వారి మార్గము, నీ ఆగ్రహానికి గురి కానివారూ మరియు మార్గభ్రష్టులు కానివారూ నడిచిన మార్గము. | **శిరాతల్లదీన అన్ అమ్ త అలైహిమ్, గైరిల్ మగ్దూబి అలైహిమ్ వలద్దాల్లీన్** |

|  |
| --- |
| **سُورَةُ قُــرَيْــشٍ సూరతు ఖురైష్: 106** |

**بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ** బిస్మిల్లా హిర్రహ్మా నిర్రహీం

**لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ {1} إِيلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ {2} فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَٰذَا الْبَيْتِ {3} الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ {4}**

|  |  |
| --- | --- |
| (చూడండి) ఖురైష్ ప్రజలు ఎలా అలవాటు పడ్డారో! | **లి ఈలాఫి ఖురైష్** |
| చలికాలంలోనూ, ఎండాకాలం లోనూ, ప్రయాణాలకు ఎలా అలవాటు పడ్డారో! | **ఈలాఫి హిమ్ రిహ్లతష్షితా...ఇ వశ్శైఫ్** |
| కనుక వారు ఈ (కాబా) గృహపు ప్రభువును ఆరాధించాలి | **ఫల్ యఅఁబుదూ రబ్బహాదల్ బైత్** |
| ఆయనే వారికి ఆహారమిచ్చి ఆకలి బాధ నుండి కాపాడాడు, శాంతిని ప్రసాదించి భయం నుండి రక్షించాడు. | **అల్లదీ అత్అమహుమ్ మిన్ జూఇవ్ వ ఆమనహుమ్.. మిన్ ఖౌఫ్** |

**سُورَةُ الْـمَـاعُونِ**

**107 సూరతుల్ మాఊన్**

**بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ** బిస్మిల్లా హిర్రహ్మా నిర్రహీం

**أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالدِّينِ {1} فَذَٰلِكَ الَّذِي يَدُعُّ الْيَتِيمَ {2} وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ {3} فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ {4} الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ {5} الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ {6} وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ {7}**

|  |  |
| --- | --- |
| పరలోక తీర్పును ధిక్కరించేవాడిని నీవు చూశావా? | **అరఅయ్ తల్లదీ యుకద్దిబు బిద్దీన్** |
| వారే అనాధులను కసరి కొట్టేవారు. | **ఫదాలికల్లదీ యదువ్వుల్ యతీం** |
| నిరుపేదలకు అన్నం పెట్టమని ప్రోత్సహించనివారు | **వలా యహుధ్ధు అలా తఆమిల్ మిస్కీన్** |
| ఐతే నమాజు చేసే (అలాంటి) వారూ నాశనమౌతారు | **ఫవైలుల్ లిల్ ముసల్లీన్** |
| ఎవరైతే తమ నమాజు పట్ల అశ్రద్ధ చూపుతారో. | **అల్లదీన హుం అన్ సలాహితిహిం సాహూన్** |
| ఎవరైతే ప్రదర్శనా బుద్ధితో వ్యవహించేవారో. | **అల్లదీన హుం యురా.....ఊన్** |
| ఎవరైతే చిన్నపాటి సహాయం అర్థించిన వారిని కూడా తిరస్కరించేవారో. | **వయంనఊనల్ మాఊన్** |

**سُـورَةُ الْـكَــوْثَــرِ సూరతుల్ కౌథర్108**

**بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ** బిస్మిల్లా హిర్రహ్మా నిర్రహీం

**إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ {1} فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ {2}**

**إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ {3}**

|  |  |
| --- | --- |
| **ఇన్...న్నా ఆతైనా కల్ కౌథర్** | (ప్రవక్తా,) మేము నీకు కౌథర్ (సరస్సు) ను ప్రసాదించాము |
| **ఫసల్లి లి రబ్బిక వన్ హర్** | కనుక నీవు నీ ప్రభువు కొరకే నమాజు చెయ్యి మరియు ఖుర్బానీ చెయ్యి |
| **ఇన్...న్న షానిఅక హువల్ అబ్ తర్** | నిస్సందేహంగా నీ శత్రువే నామరూపాలు లేకుండా నశించిపోతాడు |

**109 సూరతుల్ కాఫిరూన్ - الْكَافِرُونَ سُورَةُ**

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْـمٰنِ الرَّحِيمِ** బిస్మిల్లా హిర్రహ్మా నిర్రహీం

**قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ {1} لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ {2} وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ {3} وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ {4} وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ {5}**

**لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ {6}**

|  |  |
| --- | --- |
| (ప్రవక్తా) ప్రకటించు! ఓ అవిశ్వాసులారా! | **ఖుల్ యా అయ్యుహల్ కాఫిరూన్** |
| నేను ఆరాధించను మీరు ఆరాధించే వాటిని | **లా... అఅబుదు మా తఅబుదూన్** |
| మరియుమీరు ఆరాధించరు నేను ఆరాధించేవానిని | **వలా..అన్..న్ తుం ఆబిదూన మా...అఅబుద్** |
| మరియు నేను ఆరాధించను మీరు ఆరాధిస్తున్న వాటిని | **వలా..అన ఆబిదుమ్..మ్ మా అబత్తుం** |
| మరియు మీరు ఆరాధించరు నేను ఆరాధించే వానిని | **వలా అన్..న్ తుం ఆబిదూన మా అఅబుద్** |
| మీ ధర్మం మీదే మరియు నా ధర్మం నాదే | **లకుం దీనుకుమ్ వ లి యదీన్** |

**سُورَةُ النَّصْرِ సూరతున్నస్ర్ 110**

**بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ** బిస్మిల్లా హిర్రహ్మా నిర్రహీం

**إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ {1} وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا {2}**

**فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ ۚ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا {3}**

|  |  |
| --- | --- |
| ఎప్పుడైతే అల్లాహ్ సహాయం వచ్చినదో మరియు విజయం లభించినదో | **ఇదా జా.....అ నస్రుల్లాహి వల్ ఫత్ హ్** |
| మరియు ప్రజలు తండోపతండాలుగా అల్లాహ్ ధర్మంలో ప్రవేశించటాన్ని నీవు చూసినప్పుడు | **వ రఅయ్ తన్నాస యద్ ఖులూన ఫీ దీనిల్లాహి అఫ్ వాజా** |
| నీ ప్రభువు స్తోత్రంతో పాటు (ఆయన) పవిత్రనామాల్ని స్మరించు మరియు అతడి మన్నింపును అర్థించు, నిస్సందేహంగా అతడు పశ్చాత్తాపాన్ని స్వీకరించేవాడు. | **ఫసబ్బిహ్ బిహమ్ ది రబ్బిక వస్ తగ్ ఫిర్ హు, ఇన్...న్నహూ కాన తవ్వాబా** |

**سُورَةُ الـْمَسَدِ - 111 సూరతుల్ మసద్**

**بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ బిస్మిల్లా హిర్రహ్మా నిర్రహీం**

**تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ {1} مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ {2} سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ {3} وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ {4} فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِنْ مَسَدٍ {5}**

|  |  |
| --- | --- |
| అబీ లహబ్ చేతులు విరిగి పోయాయి! అతడు సర్వనాశనం అయిపోయాడు | **తబ్బత్ యదాఅబీ లహబింవ్ వ్ వతబ్బ్** |
| అతడి మొత్తం ఆస్తిపాస్తులు, సంపాదనా దేనికీ పనికి రాకుండా పోయింది | **మా..అగ్ నా అన్ హు మాలుహూ వమా కసబ్బ్** |
| అతడు అతి త్వరలో భగభగమండే అగ్నిలో చేరతాడు | **సయశ్ లా నారంన్ దాత లహబ్బ్** |
| అంతే కాదు (అతడితో పాటు) అతడి భార్యా అందులో చేరుతుంది. (ఆమె చాడిలు చెబుతూ కలహాలు రేపే స్త్రీ) | **వమ్ రఅతుహూ హమ్మా లతల్ హతబ్బ్** |
| ఆమె మెడలో దృఢంగా పేనిన ఒక త్రాడు ఉంటుంది | **ఫీ జీదిహా హబ్బ్ లుమ్ మిమ్... మసద్ద్** |

**سورة الإخلاص సూరతుల్ ఇఖ్లాస్112**

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْـمٰنِ الرَّحِيمِ**

బిస్మిల్లా హిర్రహ్మా నిర్రహీం

**قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ {1} اللَّهُ الصَّمَدُ {2} لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ {3} وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ {4}**

|  |  |
| --- | --- |
| (ఓ ప్రవక్తా!) ప్రకటించు! అల్లాహ్ ఏకైక అద్వితీయుడు | **ఖుల్ హువల్లాహు అహద్ద్** |
| అల్లాహ్ సర్వలోక శక్తిమంతుడు (సమర్ధుడు). | **అల్లాహు మద్ద్** |
| ఆయనకు సంతానం ఎవరూ లేరు, ఆయన ఎవరి సంతానమూ కాదు | **లమ్ యలిద్ద్ వ లమ్ యూలద్ద్** |
| ఆయనకు సరిసమానులు ఎవ్వరూ లేరు | **వలమ్ యకుల్లహూ కుఫువన్ అహద్ద్** |

**سُورَةُ الفَلَقِ - సూరతుల్ ఫలఖ్113**

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْـمٰنِ الرَّحِيمِ** బిస్మిల్లా హిర్రహ్మా నిర్రహీం

**قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ {1} مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ {2} وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ {3} وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ {4} وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ {5}**

|  |  |
| --- | --- |
| (ప్రవక్తా!) ప్రకటించు! నేను ఉదయపు ప్రభువును శరణు కోరుతున్నాను | **ఖుల్ అ, ఊదు బిరబ్బిల్ ఫలఖ్ఖ్** |
| ఆయన సృష్టించిన ప్రతి దాని కీడు నుండి | **మిన్ షర్రి మా ఖలఖ్ఖ్** |
| కమ్ముకునే చీకటి రేయి కీడు నుండి | **వ మిన్ షర్రి గాసిఖిన్ ఇదా వఖబ్బ్** |
| ముడులపై మంత్రించే వారి కీడు నుండి | **వ మిన్ షర్రిన్ నఫ్పాసఆతి ఫిల్ ఉఖద్ద్** |
| ఈర్ష్యాపరుడు, ఈర్ష్య చెందేటప్పటి కీడు నుండి | **వ మిన్ షర్రి హాసిదిన్ ఇదా హసద్ద్** |

**سُورَةُ النَّاسِ - సూరతున్నాస్ 114**

**بِسْمِ اللهِ الرَّحْـمٰنِ الرَّحِيمِ**

బిస్మిల్లా హిర్రహ్మా నిర్రహీం

**قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ {1} مَلِكِ النَّاسِ {2} إِلَٰهِ النَّاسِ {3}**

**مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ {4} الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ {5} مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ {6}**

|  |  |
| --- | --- |
| నేను మానవుల ప్రభువు యొక్క శరణు వేడుకుంటున్నాను, | **ఖుల్ అఊదు బిరబ్బిన్నాస్** |
| మానవుల పరిపాలకుడి యొక్క (శరణు వేడుకుంటున్నాను), | **మలికిన్నాస్** |
| మానవుల ఆరాధ్యుడి యొక్క (శరణు వేడుకుంటున్నాను), | **ఇలాహిన్నాస్** |
| మాటిమాటికీ మరలివస్తూ దుష్టభావాలు రేకేత్తించేవాడి కీడు నుండి | **మిన్ షర్రిల్ వస్ వాసిల్ ఖన్నాస్** |
| వాడు ప్రజల మనస్సుల్లో దుష్టభావాలను రేకెత్తిస్తాడు | **అల్లదీ యు వస్ విసు ఫీ శుదూరిన్నాస్** |
| వాడు జిన్నాతుల జాతిలోని వాడు లేదా మానవజాతిలోని వాడు | **మినల్ జిన్నతి వన్నాస్** |

**తజ్వీద్ నియమాలు :-**

తజ్వీద్ అంటే ప్రతి అక్షరాన్ని దాని యొక్క స్వంత ఉచ్ఛారణ స్థానం (మఖ్రజ్) నుండి, పూర్తి గుణగణాలతో (జమియ సిఫ్ఫాత్) సరిగ్గా పలకటం. ఫతహ / జబర్ (ـــَــ), కస్రాహ్ / జేర్ (ـــِـــ), దమ్మహ్ / పేష్ (ـــُـــ) - ఈ మూడింటిని హరకాత్ అంటారు. హరకాత్ ఉన్న అక్షరాలను మాములుగా పలకవలెను. (ـــْـــ) - దీనిని సుకూన్ (జజమ్) అంటారు.

ـا ، يْ ، وْ ఈ మూడింటినీ ‘మద్’ (దీర్ఘం గా పలికే) అక్షరాలని అంటారు. ـَـاْ ‘అలీఫ్ మద్’ అని, ــِيْ - ‘య మద్’ అని, ــُوْ - ‘వావ్ మద్’ అని అంటారు. మద్ ఉన్న అక్షరాలను దీర్ఘం తీసి పలకవలెను. ـــَـــيْ , ـــَـــوْ లను ‘లీన్ అక్షరాలని’ అంటారు. వీటిని మృదువుగా, త్వరగా పలుకవలెను. (ـــّـــ)-తష్దీద్/షద్ధ అంటారు. తష్దీద్ ఉన్న అక్షరాన్ని ముషద్దదహ్ అంటారు. వీటిని నొక్కి పలకవలెను.

(ـــًـــ) , (ـــٍـــ) , (ـــٌـــ) - లను తన్వీన్ అంటారు. తన్వీన్ ఉన్న అక్షరాన్ని లేదా نْ తర్వాత వచ్చే అక్షరాన్ని బట్టి, తన్వీన్ / نْ లోని నూన్ శబ్దాన్ని స్పష్టంగా, ఉన్నది ఉన్నట్లుగా అంటే నూన్ వలె పలకటమా (ఇజ్ హార్), నూన్ శబ్దాన్ని ముక్కులో దాచటమా (ఇఖ్ వా), నూన్ శబ్దాన్ని తర్వాత అక్షరపు శబ్దంలో కలిపి పలకటమా (ఇద్గామ్), లేదా నూన్ శబ్దాన్ని ముక్కులో దాచి, م (మీమ్) శబ్దంగా మార్చి, నొక్కి (గున్నాతో) పలకటమా (ఇఖ్లాబ్) అనేది నిర్ణయించ వలెను. గున్నాహ్ అక్షరాలు = 2 - نّ , مّ, వీటిని ఎల్లప్పుడూ నొక్కి గున్నాతో చదవవలెను.

మద్దె ముత్తశిల్ = మద్ తర్వాత ء అదే పదంలో వస్తుంది. అప్పుడు మద్ ను 6 యూనిట్ల వరకు దీర్ఘం తీసి పలకవలెను. మద్దె మున్ఫశిల్ = మద్

తర్వాత ء తర్వాత పదంలోని మొదటిఅక్షరంగా వస్తుంది, అప్పుడు మద్ ను 4 యూనిట్ల వరకు దీర్ఘం తీసి పలకవలెను. మద్దె లాజిమ్ = మద్ తర్వాత అక్షరం పై సుకూన్/తష్దీద్ వస్తుంది. అప్పుడు మద్ ను 6 యూనిట్ల వరకు దీర్ఘం తీసి పలకవలెను.

ఇజ్ హార్ (హలఖీ) అక్షరాలు = 6 - ء هـ ع ح غ خ , ఇఖ్లాబ్ అక్షరాలు = 1 – ب, ఇద్గామ్ అక్షరాలు = 6 - గున్నాహ్ తో 4 – ي و م ن గున్నా లేకుండా = 2 - ل ر, ఇఖ్ఫా అక్షరాలు = మిగిలినవన్నీ - అంటే అవి 15 - ت ث ج د ذ ز س ش ص ض ط ظ ف ق ك, ఇద్గామె షఫవీ అక్షరం = 1 - م , ఇఖ్ఫా వె షఫవీ అక్షరం = 1 - ب, ఇజ్ హారె షఫవీ అక్షరాలు = 26 - م،ب కాకుండా మిగిలినవన్నీ.ఉదాహరణలు **:-**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ఇజ్ హార్ | | | | | **عَبَدًا إذا** | | | | | **وَانـْحَرْ** | | | | | | **كـَاذِبَةٍ خَاطِئـَـةٍ** | | | | | | **مِنْ عَيْنٍ** | | | | |
| ఇఖ్లాబ్ | | | | | **مِنْ بَــعـْـدِ** | | | | | **مِنْ بَــيْنِ** | | | | | | **خَبِـيْـرٌ بِـمـَـا** | | | | | | **وَاللهُ أنْبَتَكُم** | | | | |
| ఇద్గామ్ | | | | | مَنْ يـَخْشَى గున్నాతో | | | | | خَيْرٌ وَأبْقـَى గున్నాతో | | | | | | أنْ لــَّــم గున్నాలేకుండా | | | | | | أنْ رّآهُ గున్నాలేకుండా | | | | |
| ఇఖ్ఫా | | | | | **فَا نْصَبْ** | | | | | **وَ رِزْقٌ كَريمٌ** | | | | | | **وَ أمَّا إنْ كَانَ** | | | | | | **عَنْ شَيْ ءٍ** | | | | |
| ఇద్గామె షఫవీ | | | | | وُجُوهِـهِمْ مِنْ أُثَـرَ السُّـجُودِ | | | | | | | | | | |  | | | | | |  | | | | |
| ఇఖ్ఫా వె షఫవీ | | | | | تُــسِــرُّونَ إلَـيْـهِمْ بِالْـمَوَدَّةِ | | | | | | | | | | |  | | | | | |  | | | | |
| ఇజ్ హారె షఫవీ | | | | | **كُنْتُمْ خَيْرَ أمَّةٍ** | | | | | **هُمْ قَوْمٌ** | | | | | | **بِأمْوَالِكُمْ** | | | | | | **لَكُمْ جَنّاتٍ** | | | | |
|  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |
| **اُنْ** | **اٌ** | **اِنْ** | **اٍ** | **اَنْ** | | **اً** | **اَوْ** | **اَيْ** | **اُوْ** | | **اِيْ** | **اَـا** | **اٌّ** | **اٍّ** | **اًّ** | | **اُّ** | **اِّ** | **اَّ** | **اُ** | **اِ** | | **اَ** | **اْ** | **ا** |
| **ان** | **ا** | **ان** | **ا** | **ان** | | **ا** | **او** | **اي** | **او** | | **اي** | **اـا** | **ا** | **ا** | **ا** | | **ا** | **ا** | **ا** | **ا** | **ا** | | **ا** | **ا** | **ا** |
| **بُنْ** | **بٌ** | **بِنْ** | **بٍ** | **بَنْ** | | **بً** | **بَوْ** | **بَـيْ** | **بُوْ** | | **بـِيْ** | **بَا** | **بٌّ** | **بٍّ** | **بًّا** | | **بُّ** | **بِّ** | **بَّ** | **بُ** | **بِ** | | **بَ** | **بْ** | **ب** |
| **تن** | **ت** | **تن** | **ت** | **تن** | | **ت** | **تو** | **تي** | **تو** | | **تي** | **تا** | **ت** | **ت** | **ت** | | **ت** | **ت** | **ت** | **ت** | **ت** | | **ت** | **ت** | **ت** |
| **ثن** | **ث** | **ثن** | **ث** | **ثن** | | **ث** | **ثو** | **ثي** | **ثو** | | **ثي** | **ثا** | **ث** | **ث** | **ث** | | **ث** | **ث** | **ث** | **ث** | **ث** | | **ث** | **ث** | **ث** |
| **جن** | **ج** | **جن** | **ج** | **جن** | | **ج** | **جو** | **جي** | **جو** | | **جي** | **جا** | **ج** | **ج** | **ج** | | **ج** | **ج** | **ج** | **ج** | **ج** | | **ج** | **ج** | **ج** |
| **حن** | **ح** | **حن** | **ح** | **حن** | | **ح** | **حو** | **حي** | **حو** | | **حي** | **حا** | **ح** | **ح** | **ح** | | **ح** | **ح** | **ح** | **ح** | **ح** | | **ح** | **ح** | **ح** |
| **خن** | **خ** | **خن** | **خ** | **خن** | | **خ** | **خو** | **خي** | **خو** | | **خي** | **خا** | **خ** | **خ** | **خ** | | **خ** | **خ** | **خ** | **خ** | **خ** | | **خ** | **خ** | **خ** |
| **دن** | **د** | **دن** | **د** | **دن** | | **د** | **دو** | **دي** | **دو** | | **دي** | **دا** | **د** | **د** | **د** | | **د** | **د** | **د** | **د** | **د** | | **د** | **د** | **د** |
| **ذن** | **ذ** | **ذن** | **ذ** | **ذن** | | **ذ** | **ذو** | **ذي** | **ذو** | | **ذي** | **ذا** | **ذ** | **ذ** | **ذ** | | **ذ** | **ذ** | **ذ** | **ذ** | **ذ** | | **ذ** | **ذ** | **ذ** |
| **رن** | **ر** | **رن** | **ر** | **رن** | | **ر** | **رو** | **ري** | **رو** | | **ري** | **را** | **ر** | **ر** | **ر** | | **ر** | **ر** | **ر** | **ر** | **ر** | | **ر** | **ر** | **ر** |
| **زن** | **ز** | **زن** | **ز** | **زن** | | **ز** | **زو** | **زي** | **زو** | | **زي** | **زا** | **ز** | **ز** | **ز** | | **ز** | **ز** | **ز** | **ز** | **ز** | | **ز** | **ز** | **ز** |
| **سن** | **س** | **سن** | **س** | **سن** | | **س** | **سو** | **سي** | **سو** | | **سي** | **سا** | **س** | **س** | **س** | | **س** | **س** | **س** | **س** | **س** | | **س** | **س** | **س** |
| **شن** | **ش** | **شن** | **ش** | **شن** | | **ش** | **شو** | **شي** | **شو** | | **شي** | **شا** | **ش** | **ش** | **ش** | | **ش** | **ش** | **ش** | **ش** | **ش** | | **ش** | **ش** | **ش** |
| **صن** | **ص** | **صن** | **ص** | **صن** | | **ص** | **صو** | **صي** | **صو** | | **صي** | **صا** | **ص** | **ص** | **ص** | | **ص** | **ص** | **ص** | **ص** | **ص** | | **ص** | **ص** | **ص** |
| **ضن** | **ض** | **ضن** | **ض** | **ضن** | | **ض** | **ضو** | **ضي** | **ضو** | | **ضي** | **ضا** | **ض** | **ض** | **ض** | | **ض** | **ض** | **ض** | **ض** | **ض** | | **ض** | **ض** | **ض** |
| **طن** | **ط** | **طن** | **ط** | **طن** | | **ط** | **طو** | **طي** | **طو** | | **طي** | **طا** | **ط** | **ط** | **ط** | | **ط** | **ط** | **ط** | **ط** | **ط** | | **ط** | **ط** | **ط** |
| **ظن** | **ظ** | **ظن** | **ظ** | **ظن** | | **ظ** | **ظو** | **ظي** | **ظو** | | **ظي** | **ظا** | **ظ** | **ظ** | **ظ** | | **ظ** | **ظ** | **ظ** | **ظ** | **ظ** | | **ظ** | **ظ** | **ظ** |
| **عن** | **ع** | **عن** | **ع** | **عن** | | **ع** | **عو** | **عي** | **عو** | | **عي** | **عا** | **ع** | **ع** | **ع** | | **ع** | **ع** | **ع** | **ع** | **ع** | | **ع** | **ع** | **ع** |
| **غن** | **غ** | **غن** | **غ** | **غن** | | **غ** | **غو** | **غي** | **غو** | | **غي** | **غا** | **غ** | **غ** | **غ** | | **غ** | **غ** | **غ** | **غ** | **غ** | | **غ** | **غ** | **غ** |
| **فنن** | **ف** | **فن** | **ف** | **فن** | | **ف** | **فو** | **في** | **فو** | | **في** | **فا** | **ف** | **ف** | **ف** | | **ف** | **ف** | **ف** | **ف** | **ف** | | **ف** | **ف** | **ف** |
| **قن** | **ق** | **قن** | **ق** | **قن** | | **ق** | **قو** | **قي** | **قو** | | **قي** | **قا** | **ق** | **ق** | **ق** | | **ق** | **ق** | **ق** | **ق** | **ق** | | **ق** | **ق** | **ق** |
| **كن** | **ك** | **كن** | **ك** | **كن** | | **ك** | **كو** | **كي** | **كو** | | **كي** | **كا** | **ك** | **ك** | **ك** | | **ك** | **ك** | **ك** | **ك** | **ك** | | **ك** | **ك** | **ك** |
| **لن** | **ل** | **لن** | **ل** | **لن** | | **ل** | **لو** | **لي** | **لو** | | **لي** | **لا** | **ل** | **ل** | **ل** | | **ل** | **ل** | **ل** | **ل** | **ل** | | **ل** | **ل** | **ل** |
| **من** | **م** | **من** | **م** | **من** | | **م** | **مو** | **مي** | **مو** | | **مي** | **ما** | **م** | **م** | **م** | | **م** | **م** | **م** | **م** | **م** | | **م** | **م** | **م** |
| **نن** | **ن** | **نن** | **ن** | **نن** | | **ن** | **نو** | **ني** | **نو** | | **ني** | **نا** | **ن** | **ن** | **ن** | | **ن** | **ن** | **ن** | **ن** | **ن** | | **ن** | **ن** | **ن** |
| **ون** | **و** | **ون** | **و** | **ون** | | **و** | **وو** | **وي** | **وو** | | **وي** | **وا** | **و** | **و** | **و** | | **و** | **و** | **و** | **و** | **و** | | **و** | **و** | **و** |
| **هـن** | **هـ** | **هـن** | **هـ** | **هـن** | | **هـ** | **هـو** | **هـي** | **هـو** | | **هـي** | **هـا** | **هـ** | **هـ** | **هـ** | | **هـ** | **هـ** | **هـ** | **هـ** | **هـ** | | **هـ** | **هـ** | **هـ** |
| **ين** | **ي** | **ين** | **ي** | **ين** | | **ي** | **يو** | **يي** | **يو** | | **يي** | **يا** | **ي** | **ي** | **ي** | | **ي** | **ي** | **ي** | **ي** | **ي** | | **ي** | **ي** | **ي** |
|  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |
| **اُنْ** | **اٌ** | **اِنْ** | **اٍ** | **اَنْ** | | **اً** | **اَوْ** | **اَيْ** | **اُوْ** | | **اِيْ** | **اَـا** | **اٌّ** | **اٍّ** | **اًّ** | | **اُّ** | **اِّ** | **اَّ** | **اُ** | **اِ** | | **اَ** | **اْ** | **أ** |
| **ان** | **ا** | **ان** | **ا** | **ان** | | **ا** | **او** | **اي** | **او** | | **اي** | **اـا** | **ا** | **ا** | **ا** | | **ا** | **ا** | **ا** | **ا** | **ا** | | **ا** | **ا** | **ا** |
| **بُنْ** | **بٌ** | **بِنْ** | **بٍ** | **بَنْ** | | **بً** | **بَوْ** | **بَـيْ** | **بُوْ** | | **بـِيْ** | **بَا** | **بٌّ** | **بٍّ** | **بًّا** | | **بُّ** | **بِّ** | **بَّ** | **بُ** | **بِ** | | **بَ** | **بْ** | **ب** |
| **تن** | **ت** | **تن** | **ت** | **تن** | | **ت** | **تو** | **تي** | **تو** | | **تي** | **تا** | **ت** | **ت** | **ت** | | **ت** | **ت** | **ت** | **ت** | **ت** | | **ت** | **ت** | **ت** |
| **ثن** | **ث** | **ثن** | **ث** | **ثن** | | **ث** | **ثو** | **ثي** | **ثو** | | **ثي** | **ثا** | **ث** | **ث** | **ث** | | **ث** | **ث** | **ث** | **ث** | **ث** | | **ث** | **ث** | **ث** |
| **جن** | **ج** | **جن** | **ج** | **جن** | | **ج** | **جو** | **جي** | **جو** | | **جي** | **جا** | **ج** | **ج** | **ج** | | **ج** | **ج** | **ج** | **ج** | **ج** | | **ج** | **ج** | **ج** |
| **حن** | **ح** | **حن** | **ح** | **حن** | | **ح** | **حو** | **حي** | **حو** | | **حي** | **حا** | **ح** | **ح** | **ح** | | **ح** | **ح** | **ح** | **ح** | **ح** | | **ح** | **ح** | **ح** |
| **خن** | **خ** | **خن** | **خ** | **خن** | | **خ** | **خو** | **خي** | **خو** | | **خي** | **خا** | **خ** | **خ** | **خ** | | **خ** | **خ** | **خ** | **خ** | **خ** | | **خ** | **خ** | **خ** |
| **دن** | **د** | **دن** | **د** | **دن** | | **د** | **دو** | **دي** | **دو** | | **دي** | **دا** | **د** | **د** | **د** | | **د** | **د** | **د** | **د** | **د** | | **د** | **د** | **د** |
| **ذن** | **ذ** | **ذن** | **ذ** | **ذن** | | **ذ** | **ذو** | **ذي** | **ذو** | | **ذي** | **ذا** | **ذ** | **ذ** | **ذ** | | **ذ** | **ذ** | **ذ** | **ذ** | **ذ** | | **ذ** | **ذ** | **ذ** |
| **رن** | **ر** | **رن** | **ر** | **رن** | | **ر** | **رو** | **ري** | **رو** | | **ري** | **را** | **ر** | **ر** | **ر** | | **ر** | **ر** | **ر** | **ر** | **ر** | | **ر** | **ر** | **ر** |
| **زن** | **ز** | **زن** | **ز** | **زن** | | **ز** | **زو** | **زي** | **زو** | | **زي** | **زا** | **ز** | **ز** | **ز** | | **ز** | **ز** | **ز** | **ز** | **ز** | | **ز** | **ز** | **ز** |
| **سن** | **س** | **سن** | **س** | **سن** | | **س** | **سو** | **سي** | **سو** | | **سي** | **سا** | **س** | **س** | **س** | | **س** | **س** | **س** | **س** | **س** | | **س** | **س** | **س** |
| **شن** | **ش** | **شن** | **ش** | **شن** | | **ش** | **شو** | **شي** | **شو** | | **شي** | **شا** | **ش** | **ش** | **ش** | | **ش** | **ش** | **ش** | **ش** | **ش** | | **ش** | **ش** | **ش** |
| **صن** | **ص** | **صن** | **ص** | **صن** | | **ص** | **صو** | **صي** | **صو** | | **صي** | **صا** | **ص** | **ص** | **ص** | | **ص** | **ص** | **ص** | **ص** | **ص** | | **ص** | **ص** | **ص** |
| **ضن** | **ض** | **ضن** | **ض** | **ضن** | | **ض** | **ضو** | **ضي** | **ضو** | | **ضي** | **ضا** | **ض** | **ض** | **ض** | | **ض** | **ض** | **ض** | **ض** | **ض** | | **ض** | **ض** | **ض** |
| **طن** | **ط** | **طن** | **ط** | **طن** | | **ط** | **طو** | **طي** | **طو** | | **طي** | **طا** | **ط** | **ط** | **ط** | | **ط** | **ط** | **ط** | **ط** | **ط** | | **ط** | **ط** | **ط** |
| **ظن** | **ظ** | **ظن** | **ظ** | **ظن** | | **ظ** | **ظو** | **ظي** | **ظو** | | **ظي** | **ظا** | **ظ** | **ظ** | **ظ** | | **ظ** | **ظ** | **ظ** | **ظ** | **ظ** | | **ظ** | **ظ** | **ظ** |
| **عن** | **ع** | **عن** | **ع** | **عن** | | **ع** | **عو** | **عي** | **عو** | | **عي** | **عا** | **ع** | **ع** | **ع** | | **ع** | **ع** | **ع** | **ع** | **ع** | | **ع** | **ع** | **ع** |
| **غن** | **غ** | **غن** | **غ** | **غن** | | **غ** | **غو** | **غي** | **غو** | | **غي** | **غا** | **غ** | **غ** | **غ** | | **غ** | **غ** | **غ** | **غ** | **غ** | | **غ** | **غ** | **غ** |
| **فنن** | **ف** | **فن** | **ف** | **فن** | | **ف** | **فو** | **في** | **فو** | | **في** | **فا** | **ف** | **ف** | **ف** | | **ف** | **ف** | **ف** | **ف** | **ف** | | **ف** | **ف** | **ف** |
| **قن** | **ق** | **قن** | **ق** | **قن** | | **ق** | **قو** | **قي** | **قو** | | **قي** | **قا** | **ق** | **ق** | **ق** | | **ق** | **ق** | **ق** | **ق** | **ق** | | **ق** | **ق** | **ق** |
| **كن** | **ك** | **كن** | **ك** | **كن** | | **ك** | **كو** | **كي** | **كو** | | **كي** | **كا** | **ك** | **ك** | **ك** | | **ك** | **ك** | **ك** | **ك** | **ك** | | **ك** | **ك** | **ك** |
| **لن** | **ل** | **لن** | **ل** | **لن** | | **ل** | **لو** | **لي** | **لو** | | **لي** | **لا** | **ل** | **ل** | **ل** | | **ل** | **ل** | **ل** | **ل** | **ل** | | **ل** | **ل** | **ل** |
| **من** | **م** | **من** | **م** | **من** | | **م** | **مو** | **مي** | **مو** | | **مي** | **ما** | **م** | **م** | **م** | | **م** | **م** | **م** | **م** | **م** | | **م** | **م** | **م** |
| **نن** | **ن** | **نن** | **ن** | **نن** | | **ن** | **نو** | **ني** | **نو** | | **ني** | **نا** | **ن** | **ن** | **ن** | | **ن** | **ن** | **ن** | **ن** | **ن** | | **ن** | **ن** | **ن** |
| **ون** | **و** | **ون** | **و** | **ون** | | **و** | **وو** | **وي** | **وو** | | **وي** | **وا** | **و** | **و** | **و** | | **و** | **و** | **و** | **و** | **و** | | **و** | **و** | **و** |
| **هـن** | **هـ** | **هـن** | **هـ** | **هـن** | | **هـ** | **هـو** | **هـي** | **هـو** | | **هـي** | **هـا** | **هـ** | **هـ** | **هـ** | | **هـ** | **هـ** | **هـ** | **هـ** | **هـ** | | **هـ** | **هـ** | **هـ** |
| **ين** | **ي** | **ين** | **ي** | **ين** | | **ي** | **يو** | **يي** | **يو** | | **يي** | **يا** | **ي** | **ي** | **ي** | | **ي** | **ي** | **ي** | **ي** | **ي** | | **ي** | **ي** | **ي** |
|  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |
| **اُنْ** | **اٌ** | **اِنْ** | **اٍ** | **اَنْ** | | **اً** | **اَوْ** | **اَيْ** | **اُوْ** | | **اِيْ** | **اَـا** | **اٌّ** | **اٍّ** | **اًّ** | | **اُّ** | **اِّ** | **اَّ** | **اُ** | **اِ** | | **اَ** | **اْ** | **ا** |
|  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |
|  |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  | |  |  |  |